



**Конференция Участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: Limited
15 October 2008
Russian
Original: English

Четвертая сессия

Вена, 8-17 октября 2008 года

Пункт 3 повестки дня

Техническая помощь

**Проект решения, представленный Временной рабочей группой экспертов
открытого состава по технической помощи**

[...]

*Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности,*

*ссылаясь на статью 29 Конвенции Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности¹, в которой
установлено обязательство государств-участников содействовать
предоставлению технической помощи и подготовке кадров,*

*ссылаясь также на решения 2/6 и 3/4 Конференции, принятые на ее второй
и третьей сессиях, соответственно,*

*с признательностью принимая к сведению информацию и предложения в
отношении деятельности в области технической помощи, разработанные
Секретариатом и содержащиеся в подготовленном Секретариатом рабочем
документе, содержащем предложения о мероприятиях по оказанию технической
помощи, направленных на удовлетворение потребностей, выявленных в
приоритетных областях, которые были определены Конференцией Участников
Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности², в отношении пяти приоритетных областей,
которые были определены Конференцией на ее третьей сессии,*

*отмечая итоги обсуждения на совещании за круглым столом, которое
состоялось 14 октября 2008 года в Вене в целях содействия обмену информацией
о предоставляемой технической помощи и поощрения более тесной координации
при оказании такой помощи,*

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

² СТОС/COP/2008/16.



1. *настоятельно призывает* страны-доноры и организации, предоставляющие техническую помощь, в том числе Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, принимать во внимание потребности, которые были определены в аналитических докладах, при разработке мероприятий в области технической помощи совместно с правительствами стран – получателей помощи и, в частности, необходимость оказания помощи в области законодательства и подготовки практических работников системы уголовного правосудия;

2. *приветствует* результаты анализа, проведенного Секретариатом, в отношении потребностей в области технической помощи на основе вопросников, а также нужды и приоритеты запрашивающих государств;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* специализированные знания и опыт Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и сети экспертов, к которой оно может обращаться в таких областях, как предоставление правовой помощи;

4. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы предоставляемая техническая помощь оказывала максимальное воздействие, в соответствии с Парижской декларацией, на эффективность помощи и позволяла избегать дублирования усилий;

5. *признает*, что необходимо учитывать следующие принципы, на которых должны основываться механизмы обеспечения координации:

а) важное значение анализа потребностей на страновом уровне, проводимого странами – получателями помощи, с учетом информации, предоставленной в ответ на вопросники, и итогов обсуждения и мнений, высказанных на сессиях Конференции;

б) важное значение учета организациями, предоставляющими техническую помощь, результатов такого анализа потребностей при разработке программ помощи;

в) необходимость применения подхода, основанного на партнерских отношениях, общности целей, общей ответственности и четких обязательствах тех, кто предоставляет и получает техническую помощь, включая неправительственные организации;

г) необходимость обеспечения эффективной координации деятельности в государствах, предоставляющих и получающих помощь;

е) необходимость обеспечения координации деятельности доноров на основе существующих местных, региональных и многосторонних механизмов;

6. *подчеркивает* важное значение обеспечения непрерывного поступления информации в Управление, в том числе в форме ответов на вопросники, одобренные Конференцией, с тем чтобы обеспечить учет последней информации о деятельности в области технической помощи и о потребностях в такой помощи;

7. *ссылается* на необходимость того, чтобы организации, предоставляющие техническую помощь, проводили информационно-просветительскую работу и подчеркивали важное значение Конвенции

Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней³, а также роль Управления в осуществлении этих документов;

8. *подчеркивает* важное значение обмена информацией о результатах оценки предоставленной технической помощи, с тем чтобы обеспечить более глубокое общее понимание того, что является эффективным, и того, что не является таковым;

9. *просит* Секретариат и другие организации, предоставляющие техническую помощь, принимать во внимание предпринимаемые региональные и двусторонние усилия по оказанию технической помощи в целях налаживания взаимодействия и рационального использования ресурсов;

10. *предлагает* организациям, предоставляющим техническую помощь, совместно с Управлением и, в надлежащих случаях, его отделениями на местах, активизировать усилия по координации деятельности в странах – получателях помощи, учитывая, в частности, потенциал Управления в качестве органа по координации и содействию направлению просьб и оказанию технической помощи, с тем чтобы обеспечить эффективность такой помощи;

11. *настоятельно призывает* организации, предоставляющие техническую помощь, налаживать партнерские отношения с Управлением при оказании помощи в целях создания в странах – получателях помощи потенциала для осуществления Конвенции и протоколов к ней, а также принимать меры по повышению осведомленности об этих документах;

12. *просит* Временную рабочую группу экспертов открытого состава по технической помощи, взяв за основу вышеупомянутые рекомендации, а также предложения, содержащиеся в подготовленном Секретариатом рабочем документе по предложениям о мероприятиях по оказанию технической помощи, направленных на удовлетворение потребностей, выявленных в приоритетных областях, которые были определены Конференцией Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴, продолжить рассмотрение путей и средств усиления и улучшения координации плана мероприятий в области технической помощи в целях осуществления Конвенции и протоколов к ней, и представить соответствующие рекомендации Конференции на ее пятой сессии;

13. *просит* Секретариат организовать межсессионное совещание Рабочей группы до конца 2009 года;

14. *настоятельно призывает* страны-доноры и соответствующие организации выделять средства в фонд общего назначения Управления, с тем чтобы расширять его возможности в качестве организации по предоставлению и координации технической помощи;

³ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

⁴ СТОС/COP/2008/16.

15. *настоятельно призывает* государства-участники и государства, подписавшие Конвенцию, предоставлять Управлению добровольные взносы на проведение его мероприятий в области технической помощи в целях содействия осуществлению Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней, в частности с учетом вышеупомянутых рекомендаций, а также предложений, содержащихся в рабочем документе, подготовленном Секретариатом.
